



HUMANTECHNIK

lisa

D

Bedienungsanleitung

Funk-Repeater

Seite 2

GB

Operating Instructions

RF Repeater

Page 8

F

Mode d'emploi

Amplificateur de signal radio

Page 14

NL

Gebruiksaanwijzing

Radio repeater

Pagina 20

I

Istruzioni per l'uso

Radoripetitore

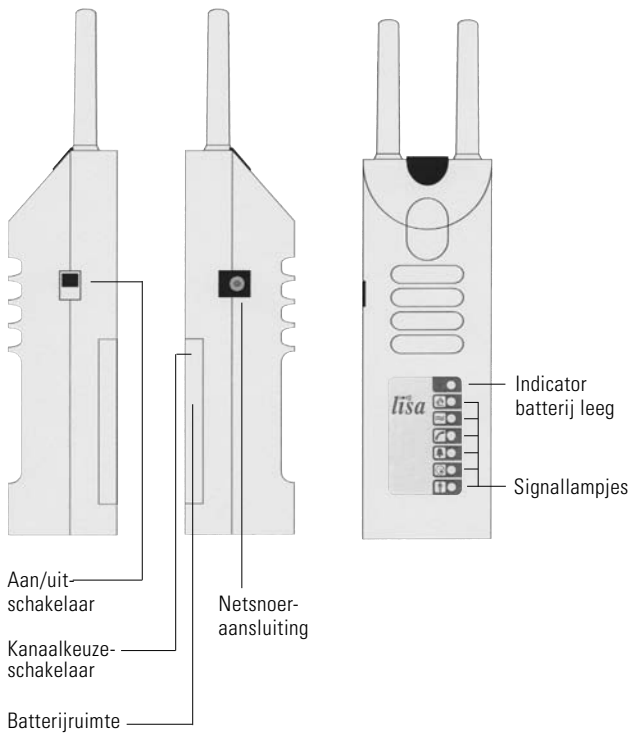
Pagina 26

E

Instrucciones de servicio

Repetidor de radio

Página 32



Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe *Radio repeater*, wij hopen dat u er lang plezier aan zult beleven. U heeft daarmee gekozen voor een modern en betrouwbaar systeem. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om het systeem correct in gebruik te kunnen nemen en met alle mogelijkheden van het systeem vertrouwd te worden.

Standaard leveringsomvang:

- *lisa* radio-flitsontvanger
- 9 V-blok batterij
- 9 V-netadapter
- Handleiding
- Garantiekaart

Indien bepaalde onderdelen ontbreken, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

Algemeen

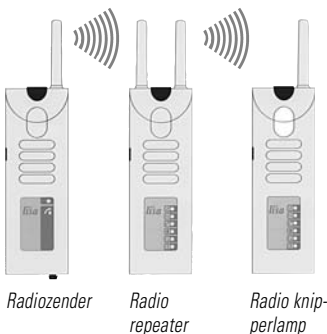
De *Radio repeater* dient om de reikwijdte van *lisa*-zenders te vergroten. Door het gebruik ervan kan de reikwijdte van het oorspronkelijke signaal verdubbeld worden. Bovendien wordt de ontvangst in moeilijke transmissie-omgevingen, zoals bijv. in gebouwen met staalwapening of omgevingen met sterk radioverkeer, verbeterd.

Werking

De *Radio repeater* ontvangt de signalen van alle *lisa*-radiozenders die zich binnen de reikwijdte bevinden

en op hetzelfde kanaal ingesteld zijn. Bij ontvangst van een signaal, herhaalt de *Radio repeater* dit signaal en zendt het 15 seconden lang uit. Daar *lisa*-radiozenders hun signaal 25 seconden lang zenden, pauzeert de *Radio repeater* na het zenden gedurende 15 seconden om te vermijden dat hij hetzelfde signaal nogmaals herhaalt en uitzendt. Na de ontvangstpauze is de *Radio repeater* gereed voor een nieuw signaal.

Gebruiksvoorbeeld

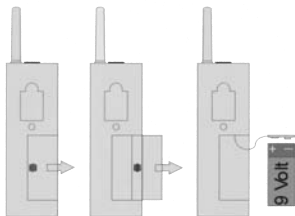


Ingebruikname –

1. Netaansluiting

Het apparaat kan zowel met batterij als met een netadapter worden gebruikt. Om een uitval als gevolg van een lege batterij te vermijden, wordt de *Radio repeater* echter het

best met de netadapter gebruikt. Wij adviseren de 9 V-blokbatte-rij alleen te gebruiken als overbrugging voor een stroomuitval. Om de netadapter aan te sluiten, verbindt u de stekker op het uiteinde van het netsnoer met de aansluiting aan de linkerkant van het apparaat. Vervolgens steekt u de stekkeradapter in het 230 V-stop-contact.



2. Batterij aanbrengen

Aan de achterkant van de *Radio repeater* bevindt zich een batterijvak. Om het te openen, schuift u het batterijvakdeksel met de duim naar rechts van het apparaat. Verbind een 9 V-blokbatte-rij met de stekker, leg de batterij in de uitsparing en sluit het apparaat. Bij het aansluiten van de batterij kunnen de ontvangstsignalen even worden geactiveerd.

2.1 Batterij leeg

Een permanent brandende "Batterij-leeg-LED" betekent dat de batterij in het apparaat bijna leeg is en dat deze vervangen moet worden.

3. Apparaat inschakelen

Plaats de aan/uit-schakelaar op „Aan”. Daarmee is de *Radio repeater* klaar voor gebruik. Na het inschakelen gaan alle signaal-LED's kort na elkaar even branden. Aan deze zelftest kunt u herkennen of het apparaat probleemloos werkt.

4. Instellen van het correcte radiokanaal

Door een speciale, digitale transmissiemethode wordt de foutloze herkenning van de radiosignalen gewaarborgd. Bij deze methode is het ook mogelijk om 10 verschillende radiokanalen in te stellen.

In de standaardinstelling is de *Radio repeater* ingesteld op kanaal 0. Alleen wanneer er in een huis systemen van verschillende gebruikers werkzaam zijn, moeten de apparaten van de afzonderlijke gebruikers op verschillende kanalen ingesteld worden.

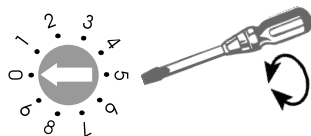


Abb.: Instellen des Funkkanals.

Het gewenste kanaal stelt u in door de kanaalkeuzeschakelaar bovenaan in het batterijvak met een kleine schroevendraaier op het gewenste kanaalnummer te draaien. Alle zenders en ontvangers moeten ingesteld worden op hetzelfde kanaal.

Funkreichweite

Neem bij het gebruik van de *Radio repeater* het volgende in acht: De radiosignalen van de zender hebben in optimale omstandigheden een bereik van 80 meter.

Mogelijke oorzaken van een verminderd bereik kunnen zijn:

- Bebouwing of vegetatie
- Stoorstralingen van beeldschermen en mobiele telefoons. Deze kunnen zelfs een uitval van de ontvanger veroorzaken.
- De afstand van de zender tot reflecterende oppervlakken zoals vloeren en muren is ongunstig gekozen, zodat de signaalgolven en de reflecterende golven elkaar verzwakken of zelfs uitdoven.
- Metalen voorwerpen verkorten het bereik door de metalen afscherming.
- Met name in stedelijke gebieden zijn er veel stralingsbronnen, die het bronsignaal kunnen vervormen.
- Apparaten met overeenkomstige werkfrequenties, die op korte afstand van elkaar gebruikt worden, kunnen eveneens onderlinge storingen veroorzaken.

Positionering van de zender

Om ervoor te zorgen dat het bereik van de radiozender zo groot mogelijk is, moeten de volgende aanwijzingen met betrekking tot de opstelling in acht genomen worden:

- De zender mag niet opgesteld worden in de buurt van apparaten die sterke stoorstraling produceren zoals televisietoestellen, beeldschermen of mobiele telefoons.
- De zender mag niet op metalen voorwerpen geplaatst worden, aangezien anders het radiobereik door de metalen afscherming verkort wordt.
- Plaats de radiozender zo centraal mogelijk in het huis en op gemiddelde kamerhoogte.

Onderhoud en verzorging

De *Radio repeater* is onderhoudsvrij. Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen.

Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen.

De *Radio repeater* mag niet langdurig blootgesteld worden aan rechtstreekse zonnestralen en moet beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische trillingen.

Opmerking: Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat. Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

Garantie

De *Radio repeater* is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant.

De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Voorwaarde voor de garantie is dat het apparaat in de originele verpakking teruggestuurd wordt. Gooi de originele verpakking dus niet weg!

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat).

Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantiekaart samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.



Verwijdering

Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten).

Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

Technische gegevens

Voeding:	stekkeradapter of 9V-blokbatteij
Levensduur batterij:	ca. 3-4 weken (bij 5 gebeurtenissen per dag)
Frequentie:	868,35 MHz
Arbeidsbereik:	0° C - 40° C
Indicator batterij leeg:	1 LED oranje
Optische aanduiding:	2 LED's rood (brand-/wateralarm) 2 LED's geel (telefoon-/deurbelsignaal) 2 LED's oranje (baby-/personenoproep) Alle 6 LED's (alarm)
Hoogte (met antenne):	147 mm (201 mm)
Breedte:	50 mm
Diepte:	41 mm
Gewicht (met batterij):	155 g



Technische wijzigingen voorbehouden.